

**LSV⁺ – Informazioni per
beneficiari di pagamenti
Documentazione tecnica
per imprese**

Indice

1	Introduzione	4
1.1	Finalità del documento	4
1.2	Abbreviazioni utilizzate nel documento	4
1.3	Ragioni per l'introduzione del nuovo Sistema di addebitamento diretto (LSV ⁺)	4
1.4	Le nuove funzioni di LSV ⁺	5
1.5	Utilità di LSV ⁺ per i beneficiari di pagamenti	5
2	Requisiti per la partecipazione a LSV⁺	6
3	Requisiti organizzativi	6
4	Specificazioni inerenti a LSV⁺ presso Credit Suisse	7
4.1	Descrizione generale della procedura	7
4.2	Canali disponibili per LSV ⁺	8
4.2.1	Online Banking	8
4.2.2	Direct Link	8
4.3	Formati disponibili per LSV ⁺	8
4.3.1	Ordine d'incasso	8
4.3.2	Accrediti	8
4.4	Inoltro di file	9
4.4.1	Limite temporale di accettazione degli inoltri	9
4.4.2	Inoltro dei file tramite Online Banking	9
4.4.3	Inoltro dei file tramite Direct Link	10
4.5	Modalità di elaborazione	10
4.6	Visto/diritti	11
4.6.1	Visto/diritti in Online Banking	11
4.6.2	Visto/diritti in Direct Link	11
4.7	Convalide a cura di Credit Suisse	12
4.8	Protocollo di elaborazione	12
4.8.1	Informazioni sul file	12
4.8.2	Indicazioni sui gruppi di pagamenti (payment groups created)	13
4.8.3	Indicazioni su ordini che presentano delle irregolarità (incorrect orders)	13
4.9	Annullamento di dati inoltrati	14
4.10	Download di file	14
4.10.1	Online Banking	14
4.10.2	Direct Link	15
4.11	Storni	15
4.11.1	Contestazione del pagamento da parte del debitore	16
4.11.2	Procedura di storno	16
4.12	Mancato accredito LSV	16
4.13	Autorizzazioni di addebito	17
4.13.1	Attribuzione dell'autorizzazione di addebito	17
4.13.2	Revoca dell'autorizzazione di addebito	18
4.13.3	Cambio della relazione bancaria del debitore	18
4.13.4	Moduli	18
4.14	Modifica dell'ID LSV	18
4.15	Archiviazione	18
5	Interlocutore	19
6	Glossario dei termini e delle abbreviazioni	20
7	Allegato	21

1 Introduzione

1.1 Finalità del documento

Il presente documento riporta le informazioni fondamentali e le funzioni della procedura LSV⁺ di Credit Suisse per beneficiari di pagamenti.

1.2 Abbreviazioni utilizzate nel documento

Nel presente testo appaiono, tra l'altro, le seguenti abbreviazioni:

B	Beneficiario del pagamento (creditore), nonché cliente dell'istituto finanziario del beneficiario (IF-B). Nel presente documento la figura del beneficiario del pagamento corrisponde sempre al cliente di Credit Suisse.
D	Debitore e cliente dell'IF-D. Nel presente documento, la figura del debitore può corrispondere a un cliente di una qualsiasi banca svizzera.
IF-B	Istituto finanziario del beneficiario del pagamento che offre a quest'ultimo il servizio LSV ⁺ . All'interno del presente documento, detta designazione si riferisce esclusivamente a Credit Suisse.
IF-D	Istituto finanziario del debitore, che rende possibile a quest'ultimo accedere al servizio LSV ⁺ . Nel presente documento detto istituto finanziario può essere rappresentato da una qualsiasi banca svizzera.
SIX PAYNET	Swiss Interbank Clearing AG
LSV	Sistema di addebitamento diretto

Commento generale

Tutte le abbreviazioni e alcune espressioni contenute nel presente testo sono specificate nel capitolo 7 «Glossario dei termini e delle abbreviazioni».

1.3 Ragioni per l'introduzione del nuovo Sistema di addebitamento diretto (LSV⁺)

In base a una decisione interbancaria, l'ormai obsoleta piattaforma di elaborazione sulla quale poggia, tra l'altro, il servizio LSV, sarà sostituita. Allo stesso tempo sarà ridisegnato il prodotto LSV.

La denominazione ormai consolidata del prodotto verrà mantenuta, mentre si farà riferimento alle nuove funzioni tramite un «+». Di conseguenza, LSV sarà sostituito da LSV⁺.

1.4 Le nuove funzioni di LSV+

Il servizio LSV+ comporta le presenti novità rispetto al servizio LSV finora utilizzato:

- è disponibile solo la procedura «con diritto di contestazione» da parte del debitore
- è possibile effettuare incassi anche in EUR
- è stata modificata la procedura di inoltro delle autorizzazioni di addebito; d'ora in poi l'originale sarà custodito presso l'IF-D, mentre il B disporrà di una copia autenticata
- i nuovi D dovranno indicare il proprio numero di conto nel formato IBAN; in questo modo sarà possibile incrementare la qualità dei dati ed evitare la procedura di pulizia dei dati (data cleaning) relativa al numero del conto
- il numero di conto designato dal beneficiario del pagamento presso l'IF-B dovrà essere tassativamente indicato nel formato IBAN
- vengono meno gli storni dovuti a fattori di carattere tecnico-bancario (numero di conto errato, conto scoperto, mancata autorizzazione di addebito, ecc.), perché l'IF-D è tenuto a verificare ogni transazione prima di provvedere al versamento
- la contabilità debitori del B si basa sul sistema della contabilità aperta; ciò è possibile grazie al numero di riferimento univoco di ogni transazione LSV+ e all'avviso individuale di ogni accredito sul conto; in questo modo si effettua un confronto con il sistema di contabilità abitualmente adottato (vale lo stesso principio delle fatturazioni tramite PVBR)
- d'ora in poi gli istituti finanziari potranno affiancare la SIX PAYNET nell'inoltro e nell'elaborazione delle transazioni LSV+, nonché nell'invio delle transazioni di accredito.

1.5 Utilità di LSV+ per i beneficiari di pagamenti

- **Razionalizzazione:** l'incasso periodico di prestazioni nell'ambito dell'LSV+ avviene sulla base di un accordo unico tra il B e il D sotto forma di autorizzazione di addebito. In caso di richieste di versamenti a cadenza regolare e con importi costanti, si può anche fare a meno dell'emissione della fattura, diminuendo in questo modo i costi.
- **Confronto automatico della contabilità debitori:** il confronto degli accrediti con le fatture aperte nella contabilità debitori avviene automaticamente sulla base del numero di riferimento per ciascuna transazione.
- **Procedure di fatturazione unitaria nella contabilità debitori:** tutte le fatture richieste tramite LSV+ vengono lasciate in sospeso nella contabilità debitori finché non si procede al pagamento e all'avviso (vale lo stesso principio delle fatturazioni tramite PVBR). Se il relativo versamento non figura sul conto del B presso l'IF-B entro al più tardi 2 giorni lavorativi bancari dalla data di valuta desiderata, l'importo può essere richiesto o sollecitato tramite la procedura convenzionale.
- **Migliore pianificazione della liquidità:** è possibile valutare meglio la disponibilità di liquidità, perché è possibile prevedere l'importo e la data dell'accredito. Tutti gli accrediti vengono registrati sul conto del B presso l'IF-B al più tardi 2 giorni lavorativi bancari dopo la data di valuta indicata. Le transazioni che l'IF-D è impossibilitato a eseguire per ragioni tecnico-bancarie (numero di conto errato, conto scoperto, mancata autorizzazione di addebito, ecc.) causano delle posizioni in sospeso nella contabilità debitori del B. Per ragioni legali, i mancati pagamenti non verranno comunicati al B. Gli storni d'ora in poi si verificheranno soltanto in caso di opposizione del D e non più in seguito a fattori tecnico-bancari.

2 Requisiti per la partecipazione a LSV+

- Credit Suisse ha il diritto esclusivo di accordare un LSV+ a un B. In caso di esito positivo, il B deve adempiere alle
 - √ condizioni di utilizzo LSV+
 - √ condizioni di utilizzo dei canali di invio (Direct Link o Online Banking)
 - √ condizioni PVBR
- Qualora il B disponga già di una documentazione firmata che attesta la soddisfazione delle condizioni di utilizzo dei canali di invio o PVBR, chiaramente la validità delle stesse si estende all'utilizzo di LSV+.
- Inoltre, il B deve effettuare un test di convalida con Credit Suisse (cfr. capitolo 5).
- Gli ordini possono essere inoltrati per richieste per le quali il D ha presentato presso il proprio IF-D un'autorizzazione di addebito giuridicamente valida (cfr. capitolo 4.13.1).

3 Requisiti organizzativi

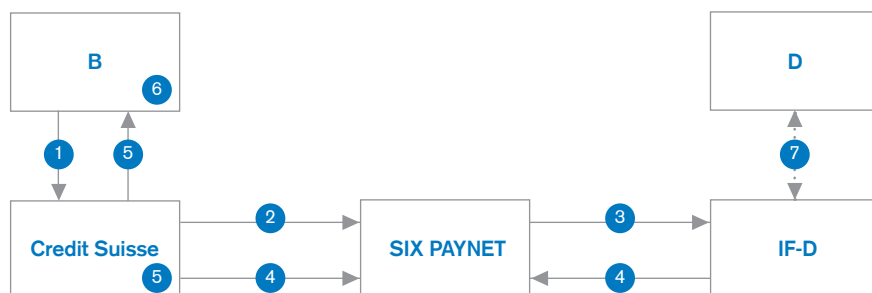
- Il B deve disporre di un'identificazione LSV per poter inoltrare gli ordini. L'attribuzione di detta identificazione avviene a cura di Credit Suisse o di un altro IF-B (=ID di banche terze).
- Gli accrediti originati dagli ordini avvengono tramite la procedura PVBR. La struttura della PVBR presso Credit Suisse è specificata nel documento «Documentazione tecnica PVBR», consultabile sotto **LSV+ Home**
- Se il beneficiario del pagamento vuole effettuare anche degli incassi in euro, è necessario aprire due conti separati. Credit Suisse accetta ordini e accrediti in euro solo su conti condotti con la stessa valuta. Inoltre, anche eventuali storni saranno applicati in euro. CHR e EUR sono gestiti in maniera separata (si prega di verificare l'effettiva disponibilità di «Euro-LSV+» con l'Electronic Banking Desk di Credit Suisse).
- Tutte le specificazioni tecniche richieste dalla SIX PAYNET possono essere consultate al seguente indirizzo:
www.lsv.ch/de/home.html

4 Specificazioni inerenti a LSV+ presso Credit Suisse

4.1 Descrizione generale della procedura

Il sistema di addebitamento diretto prevede che il beneficiario del pagamento (B) ottenga un determinato importo dal debitore (D). La transazione avviene tra la banca del D (IF-D) e Credit Suisse.

La seguente raffigurazione mostra le parti coinvolte in un addebito diretto:



Un ordine LSV+ si svolge come segue

1. Il B fa valere la sua richiesta nei confronti del D tramite il nuovo sistema di addebitamento diretto (LSV+). A tale scopo, il B trasmette il file LSV+ a Credit Suisse tramite uno dei due canali di invio (Online Banking/Direct Link) al più tardi 1 giorno lavorativo bancario prima del giorno di valuta.
2. Credit Suisse esamina il file e traduce le transazioni corrette in singoli ordini di incasso (addebiti diretti). Le transazioni che presentano delle irregolarità non vengono elaborate. Il risultato della verifica dei file viene riportato dettagliatamente nel protocollo di elaborazione, che il B ha la possibilità di consultare e scaricare tramite il proprio canale di invio.
Gli ordini corretti vengono versati da Credit Suisse alla SIX PAYNET entro 3 giorni lavorativi bancari prima della data di valuta. La SIX PAYNET inoltra gli ordini alle relative banche del D (FI-D).
3. L'IF-D verifica la correttezza della transazione dal punto di vista tecnico-bancario (numero di conto esatto, presenza di un'autorizzazione di addebito, conto coperto, ecc.). In caso di esito positivo, l'IF-D addebita il relativo importo al conto del D, versandolo a Credit Suisse. Nel caso in cui dall'esame dovessero risultare delle irregolarità, il conto del D non può essere addebitato. Per rispettare l'esigenza di protezione dei dati, il B non può essere informato della mancata esecuzione del versamento e del motivo della stessa (si tratta di una regolamentazione valida per l'intera piazza bancaria elvetica). Quindi eventuali ordini rifiutati non vengono comunicati al B, che dovrà rivolgersi al D per avere ulteriori informazioni.
4. L'IF-D inoltra l'importo e il relativo numero di riferimento a Credit Suisse nei tempi prestabiliti (di norma il giorno di valuta richiesto, in casi eccezionali al più tardi entro i 2 giorni lavorativi seguenti).
5. Credit Suisse accredita sul conto del B l'importo trasferito per ciascun giorno lavorativo bancario sotto forma di somma totale. Al fine di agevolare il confronto con la contabilità aperta, è disponibile un file che contiene ogni singola registrazione trasmessa tramite il relativo canale di invio. Il B può scaricare detto file di dati dal suo canale di invio, per poi confrontarlo con la propria contabilità (analogamente alla procedura PVBR).
6. Come avviene per le PVR, il B chiude le posizioni in sospeso nella sua contabilità sulla base dei dati di accredito.
7. Al più tardi 30 giorni civili dopo l'addebito diretto, il D ottiene un avviso di addebito dalla sua banca e ha 30 ulteriori giorni civili a disposizione per contestare il pagamento.

Le specificazioni dettagliate che regolano la procedura descritta sono riportate nel capitolo seguente.

4.2 Canali disponibili per LSV+

Credit Suisse mette a disposizione i due canali Online Banking e Direct Link per il sistema LSV+.

Si invita a consultare l'Electronic Banking Desk di Credit Suisse per la scelta del canale, che dovrà tenere conto del software e della piattaforma IT del beneficiario del pagamento, nonché dell'utilizzo di altri prodotti inerenti al traffico dei pagamenti.

4.2.1 Online Banking

Per B che presentano un volume LSV esiguo o medio (circa fino a 1000 transazioni per incasso LSV+), si consiglia di ricorrere a Online Banking, l'interfaccia basata su Internet di Credit Suisse.

I vantaggi e i requisiti per l'utilizzo di detto canale sono descritti al seguente link:

www.credit-suisse.com/imprese → Traffico dei pagamenti → Pagamenti → Canali di pagamento → Online Banking

4.2.2 Direct Link

Ai B che necessitano di volumi maggiori di addebiti diretti, si consiglia di ricorrere a Direct Link, l'interfaccia online per clienti commerciali.

I vantaggi e i requisiti per l'utilizzo di detto canale sono descritti al seguente link:

www.credit-suisse.com/imprese → Traffico dei pagamenti → Pagamenti → Canali di pagamento → Direct Link

4.3 Formati disponibili per LSV+

4.3.1 Ordine d'incasso

Il file di incasso deve corrispondere alle specificazioni della SIX PAYNET. Un file per LSV+ deve contenere sempre dati nei seguenti formati:

- GT 875: formato per un ordine di addebito diretto in LSV+. Possono essere elaborati solo gli ordini che corrispondono a questo formato.
- GT 890: formato per il record totale del file dell'ordine di addebito diretto. Quest'ultimo riporta la somma (CHF/EUR) di tutti gli ordini registrati in un file.

Le specificazioni dettagliate sono riportate nel documento della SIX PAYNET «LSV. Anleitung für Zahlungsempfänger»:

www.lsv.ch/de/home.html

(vedasi il riferimento precedente alla versione inglese e francese).

4.3.2 Accrediti

Tutti gli accrediti riconducibili a LSV+ vengono raccolti in file provvisti di data di accredito, dove sono raggruppati a seconda della valuta e del formato. Credit Suisse mette a disposizione i seguenti tre formati:

- CHF: PVR tipo 3 (per i dettagli consultare il documento: «PVBR. Entrate di pagamenti, documentazione tecnica»)
- CHF: IPI CHF
- Euro: IPI EUR

4.4 Inoltro di file

4.4.1 Limite temporale di accettazione degli inoltri

I file possono essere trasmessi a Credit Suisse via Online Banking e Direct Link 7 giorni alla settimana, 24 ore su 24.

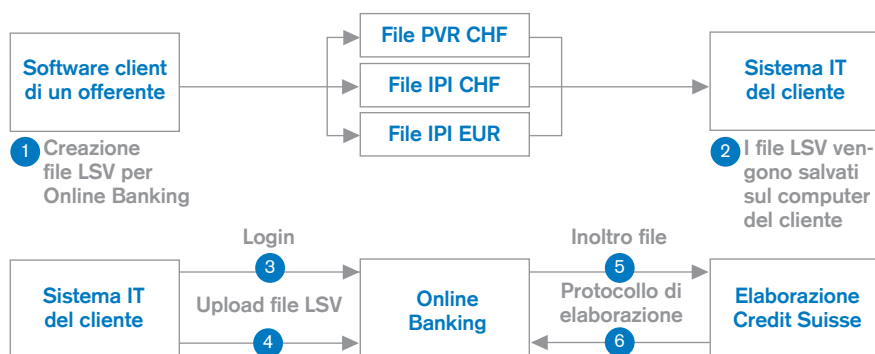
L'elaborazione avverrà alla data di valuta indicata. Al fine di garantire un'elaborazione puntuale, il file deve essere inoltrato a Credit Suisse entro le ore 14.00 del primo giorno lavorativo bancario che precede la data di valuta.

A seconda della data di inoltro, si procede come segue:

Data di inoltro	Elaborazione valuta
1 giorno lavorativo bancario prima della data di valuta, entro le ore 14.00	Il file sarà elaborato puntualmente il giorno di valuta
1 giorno lavorativo bancario prima della data di valuta, dopo le ore 14.00	Il file sarà trasferito automaticamente alla migliore data di valuta possibile successiva a quella indicata. Il B non viene informato del pagamento differito.
10 giorni e più dopo la data di valuta	Il file viene rifiutato e il rifiuto viene comunicato al B tramite il protocollo di elaborazione.
45 giorni prima della data di valuta	Il B può essere trasmesso già a partire da 45 giorni prima della data di valuta. Il B ottiene subito un protocollo di elaborazione, ma l'elaborazione effettiva viene avviata al più tardi entro 3 giorni prima della data di valuta.
Più di 45 giorni prima della data di valuta	Il file viene rifiutato e il rifiuto viene comunicato al B tramite il protocollo di elaborazione.

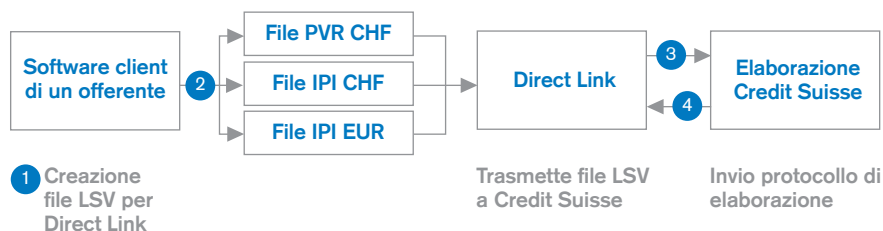
Per questioni di coerenza e di aggiornamento dei dati e per una maggiore semplicità di gestione presso il B, Credit Suisse consiglia di inoltrare il file in una data possibilmente vicina alla data limite, ovvero alcuni giorni prima della data di valuta indicata.

4.4.2 Inoltro dei file tramite Online Banking



1. Il B genera un file LSV+ con il suo programma di contabilità, scegliendo tra i formati PVR CHF, IPI CHF o IPI EUR.
2. Il B salva detto file nel suo sistema IT.
3. Il B si connette a Online Banking.
4. Il B carica il suo file su i sistemi Online Banking via «File Transfer».
5. Online Banking trasmette tutti i file a Credit Suisse per l'elaborazione. Credit Suisse verifica il file e lo predispone per l'esecuzione alla data di valuta.
6. Viene generato un protocollo di elaborazione a seconda dei risultati della verifica. Il cliente ha accesso differito (a seconda della grandezza del file) a detto protocollo dopo l'inoltro via Online Banking.

4.4.3 Inoltro dei file tramite Direct Link



1. Il B genera un file con il suo software di contabilità, scegliendo tra i formati PVR CHF, IPI CHF o IPI EUR.
2. Il programma di contabilità trasmette i file a Direct Link per l'invio alla banca.
3. Direct Link trasmette i file LSV+ a Credit Suisse. Credit Suisse verifica il file e genera gli addebiti diretti corretti per data di valuta.
4. Viene generato un protocollo di elaborazione a seconda dei risultati della verifica. Il cliente ha accesso differito (a seconda della grandezza del file) e la possibilità di scaricare detto protocollo dopo l'inoltro via Online Banking.

4.5 Modalità di elaborazione

I file LSV vengono trattati sempre conformemente alle regole dell'«elaborazione parziale»:

- gli ordini esatti e correggibili automaticamente (ad es. correzione della data di valuta) vengono elaborati puntualmente
- gli ordini che presentano irregolarità non vengono elaborati
- gli ordini che presentano delle irregolarità (errori formali come ad es. formato o valuta sbagliati) e ordini correggibili automaticamente (data di valuta) vengono inseriti nel protocollo di elaborazione.

Avvertenza: solo gli ordini autorizzati possono essere elaborati. Quindi in assenza di autorizzazione non è possibile procedere all'elaborazione. I visti/diritti sono trattati nel seguente capitolo.

4.6 Visto/diritti

4.6.1 Visto/diritti in Online Banking

In LSV+ Credit Suisse distingue tra i seguenti diritti inerenti all'inoltro di un file:

Diritto di inoltro	Tipo di elaborazione del file LSV+
Visto singolo	Il file inoltrato dal B e tutti gli ordini in esso contenuti sono autorizzati e possono essere elaborati alla data di valuta. Vantaggio: il file è autorizzato, non ci si deve preoccupare di una successiva autorizzazione.
Visto doppio	Il file inoltrato dal B e tutti gli ordini in esso contenuti devono essere autorizzati da una seconda persona prima di poter essere elaborati. Vantaggio: la verifica del file viene affidata a due persone. Svantaggio: bisogna pianificare l'autorizzazione. Le assenze devono essere discusse con i sostituti che devono disporre dei relativi diritti.
Registrazione	Il file inoltrato dal B e tutti gli ordini in esso contenuti devono essere autorizzati da una persona in caso di «visto singolo» e da due persone in caso di «visto doppio». Vantaggio: la verifica del file viene affidata ad almeno due persone. Svantaggio: bisogna pianificare l'autorizzazione. Le assenze devono essere discusse con i sostituti che devono disporre dei relativi diritti.

4.6.2 Visto/diritti in Direct Link

I diritti di visto vengono definiti dal programma utilizzato e vengono inviati elettronicamente a Credit Suisse sotto forma di file.

Il B deve disporre di almeno uno di detti diritti, altrimenti l'inoltro non è consentito.

L'Electronic Banking Desk di Credit Suisse sarà lieto di fornire maggiori dettagli sui diritti e sulle formalità contrattuali.

A tale proposito va tenuto in considerazione quanto segue.

- L'elaborazione di un file è subordinata alla relativa autorizzazione.
- Il cliente gestisce autonomamente le autorizzazioni dei file. La banca non comunica al B le autorizzazioni mancanti.
- Se entro 10 giorni dopo la data di valuta non è ancora stata effettuata l'autorizzazione di un file, quest'ultimo viene annullato automaticamente. Il cliente non viene informato dell'annullamento. (L'azione viene riportata nel protocollo di elaborazione solo se anche l'inoltro del file risale a 10 giorni dopo la data di valuta.)

4.7 Convalide a cura di Credit Suisse

Credit Suisse svolge i seguenti test:

Test	Procedura
Test di plausibilità	Viene verificata l'esattezza del file LSV* e di tutte le informazioni ivi registrate. Conformemente al documento «LSV*. Anleitung für Zahlungsempfänger» (cfr. commenti precedenti), i dati devono corrispondere ai formati GT 875 e GT 890.
Controllo sul doppio inoltro	Analogamente alle specificazioni della SIX PAYNET, si appura che il file e i singoli gruppi di pagamenti non siano inoltrati più di una volta.
Verifica dei diritti	I diritti di inoltro vengono verificati secondo quanto specificato nel capitolo 4.6.

Il B è responsabile della correttezza dei dati sul D e sull'IF-D. A tale riguardo Credit Suisse non ha né la competenza, né la facoltà di procedere a una convalida e/o una correzione.

4.8 Protocollo di elaborazione

Il protocollo di elaborazione è consultabile e scaricabile tramite il relativo canale di invio. Il protocollo contiene i seguenti dati:

4.8.1 Informazioni sul file

Campo	Descrizione
Alias	Nome del file LSV
Currency	CHF/EUR
User ID	Numero di identificazione del cliente per Direct Link/ Online Banking
Processing result	Visualizzazione del risultato dell'elaborazione del file File accepted/File rejected (File accettato/File rifiutato)
Payment groups	Indicazione del numero di gruppi di pagamenti accettati. Esempio: Sono stati accettati 3 gruppi di pagamenti.
Date of transmission	Visualizzazione della data di trasmissione
File total	Visualizzazione dell'importo totale del file inoltrato
Transactions delivered	Ordini inoltrati
Transactions accepted	Ordini accettati
Transactions rejected	Ordini rifiutati

4.8.2 Indicazioni sui gruppi di pagamenti (payment groups created)

Campo	Descrizione
LSV-ID	L'ID LSV del B
Credit account	Conto di accredito del B
Trx.	Numero di ordini nel gruppo di pagamenti generato
Amount	Importo totale di tutti gli ordini di un gruppo di pagamenti
Execution date	Data di esecuzione degli ordini in un gruppo di pagamenti
Status	<p>Status del gruppo di pagamenti all'inoltro. Nel momento dell'inoltro, un gruppo di pagamenti può avere i seguenti status:</p> <ul style="list-style-type: none">• Approval open (0/2): Per poter essere elaborato, il gruppo di pagamenti deve ottenere due autorizzazioni tramite «visto doppio» o un'autorizzazione tramite «visto singolo».• Approval open (1/2) Per poter essere elaborato, il gruppo di pagamenti deve ottenere almeno un'autorizzazione tramite «visto doppio».• Approved Tutti gli ordini di un gruppo di pagamenti sono già autorizzati all'inoltro.• Rejected L'intero gruppo di pagamenti è stato rifiutato e non sarà eseguito. Viene generato un messaggio di errore per ciascun gruppo di pagamenti. <p>In Online Banking, i gruppi di pagamento possono apparire anche nello status «Deleted by user» (il B cancella il gruppo di pagamenti prima di autorizzarlo) o «Processed» (l'elaborazione presso Credit Suisse è già avvenuta).</p>

4.8.3 Indicazioni su ordini che presentano delle irregolarità (incorrect orders)

Campo	Descrizione
Seq. Nr	Numero di sequenza conformemente al file LSV+ originale del B
Credit account	Conto di accredito del B
Debit account	Conto di addebito del D
Holder debit account	Nome del D
Amount	Importo oggetto dell'ordine
Execution date	Data di esecuzione
Messaggio d'errore	Le irregolarità vengono riportate alla fine di ogni transazione errata.

Le transazioni che presentano degli errori non vengono eseguite. Il B deve correggerle e inoltrarle nuovamente per permettere a Credit Suisse di elaborarle.

4.9 Annullamento di dati inoltrati

- Online Banking: finché i dati sono visualizzati e non sono ancora stati elaborati, il B può annullarli.
- Direct Link: i dati trasmessi dal cliente non possono più essere annullati.

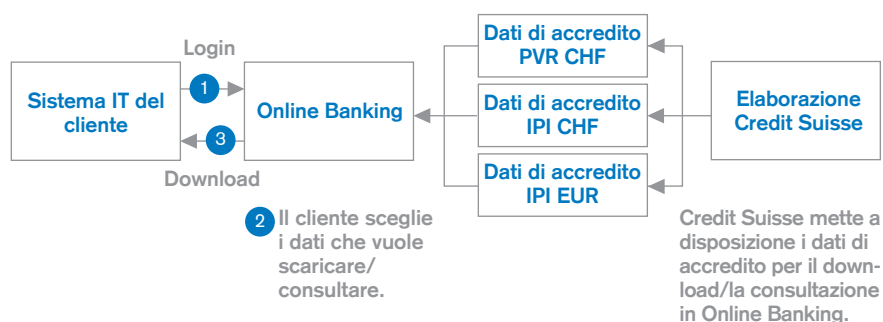
4.10 Download di file

I file, ordinati a seconda del formato e della valuta, sono a disposizione del B per il download tramite il canale d'invio selezionato:

- file con dati di accredito PVR-CHF
- file con dati di accredito IPI-CHF (in formato XML)
- file con dati di accredito IPI-EUR (in formato XML)

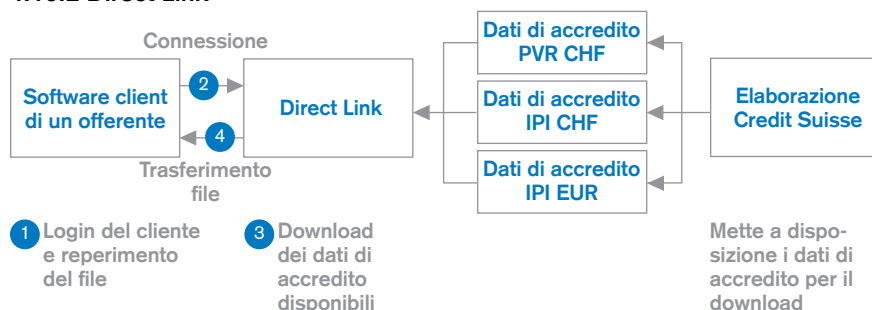
Il B può inoltre consultare e stampare il protocollo di elaborazione. La procedura di download di detti file varia a seconda del canale di invio.

4.10.1 Online Banking



1. Il B si connette a Online Banking.
2. I dati di accredito e i protocolli di elaborazione sono a disposizione del B. In Online Banking vengono visualizzati i dati e i protocolli disponibili, mentre il cliente sceglie quelli che desidera scaricare o consultare.
3. Online Banking carica i dati selezionati sul computer del cliente.

4.10.2 Direct Link



1. Il B si connette al software compatibile con Direct Link e inizia il download dei dati.
2. Il software compatibile stabilisce un collegamento con Credit Suisse tramite Direct Link.
3. Direct Link scarica tutti i dati disponibili inerenti a LSV+.
4. Direct Link trasmette i file al software compatibile.

La lista dei software compatibili con Direct Link è disponibile sotto

www.credit-suisse.com/imprese → Traffico dei pagamenti → Pagamenti → Canali di pagamento → Direct Link

4.11 Storni

- Gli storni avvengono solo in presenza di «vere incongruenze», quindi solo quando il D contesta l'addebito LSV.
- Vengono meno gli storni dovuti a ragioni di carattere tecnico-bancario o a un'insufficiente copertura del conto del D.
- Per esigenze di protezione dei dati, il B non può essere informato dall'IF-D su addebiti diretti non incassati. Il B deve individuare gli addebiti diretti non accreditati sulla base della propria contabilità aperta.
- Gli storni dovuti a contestazione del D possono essere addebitati automaticamente al conto del B presso l'IF-B fino a 68 giorni civili dalla data di valuta. Detto termine massimo risulta dai seguenti elementi:

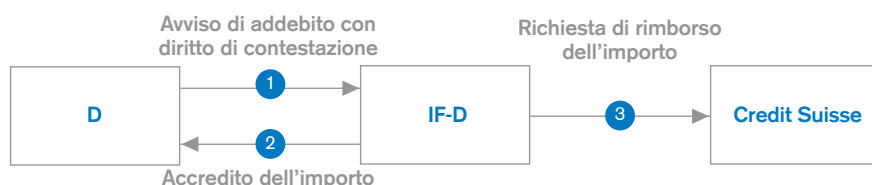
Azione	Termine/durata
L'addebito del conto del D presso l'IF-D in casi eccezionali può avvenire fino a 2 giorni lavorativi bancari dopo la data di valuta.	2 giorni lavorativi bancari
Gli addebiti diretti già effettuati devono essere comunicati al D al più tardi 30 giorni civili dopo la transazione.	30 giorni
Dopo detto avviso di addebito, il D ha 30 giorni di tempo per contestare la transazione.	30 giorni
L'IF-D è tenuto a notificare lo storno all'IF-B entro 2 giorni lavorativi bancari dalla contestazione.	2 giorni lavorativi bancari
L'IF-B deve eseguire l'addebito del conto del B al più tardi 2 giorni lavorativi bancari dopo l'ottenimento della notifica dello storno.	2 giorni lavorativi bancari

- La quantità totale di giorni civili può essere ancora più alta, se si considera l'eventualità che le scadenze indicate in giorni lavorativi bancari non tengono conto dei fine settimana e dei giorni festivi. Segue una spiegazione dettagliata delle procedure inerenti alle contestazioni.

4.11.1 Contestazione del pagamento da parte del debitore

Nel sistema LSV+, il debitore (D) può contestare ogni addebito diretto.

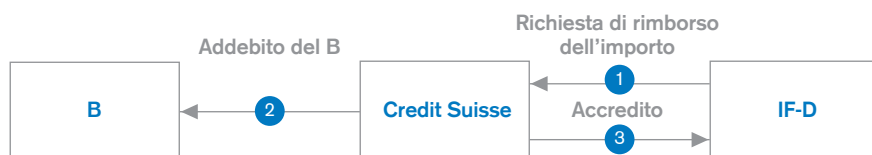
La contestazione si svolge come segue:



1. Il D contesta l'addebito LSV trasmettendo all'IF-D l'avviso di addebito originale con diritto di contestazione o un ricorso scritto.
2. L'IF-D richiede l'importo alla banca del B (IF-B, in questo caso Credit Suisse).
3. Credit Suisse (in qualità di IF-B) storna l'accredito LSV dal conto del B il giorno in cui riceve l'addebito diretto. L'accredito sul conto del D avviene nell'arco di due giorni lavorativi bancari.

4.11.2 Procedura di storno

La procedura di contestazione del D prevede che l'importo debba essere recuperato presso il B con un'operazione di storno. Quest'ultima avviene come segue:



1. L'IF-D richiede l'importo al B di Credit Suisse.
2. Credit Suisse addebita il conto ordinario del B e comunica lo storno al B tramite un avviso di addebito con indicazione del numero di riferimento dell'incasso LSV.
3. Credit Suisse inoltra l'importo all'IF-D.

4.12 Mancato accredito LSV

Se un accredito non è avvenuto entro 2 giorni dalla data di valuta, il B deve contattare il D e chiarire con lo stesso il motivo della mancata transazione.

Le seguenti condizioni possono bloccare l'accredito:

- i dati relativi al conto del D non sono corretti (banca, numero CB, numero del conto o nome del D)
- il conto del D non può essere addebitato per mancanza di solvibilità
- l'IF-D non ha ancora attivato sul conto del D l'autorizzazione di addebito del B
- il D ha revocato l'autorizzazione di addebito al B
- il conto del D non può essere addebitato per altri motivi (ad es. blocchi del conto, pignoramento ...).

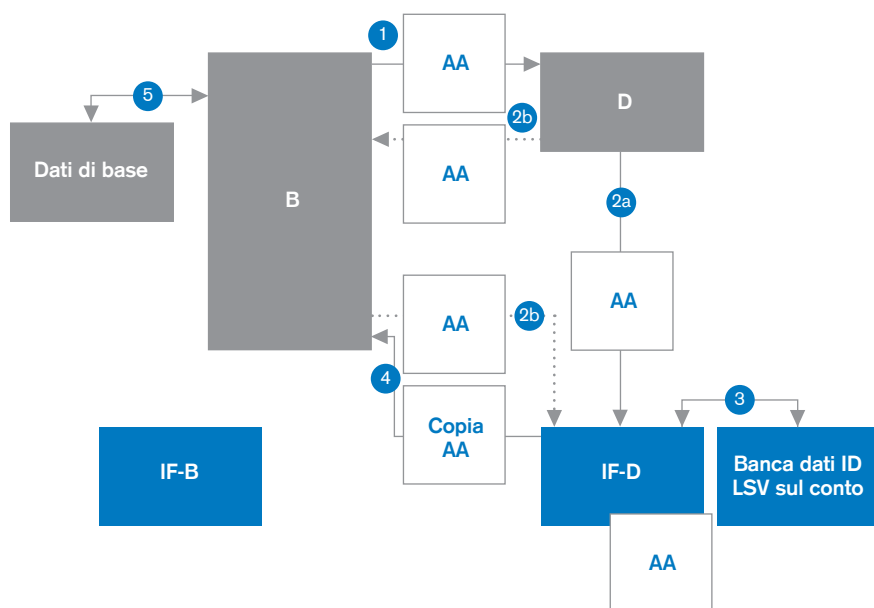
Il B non viene informato sul motivo di un mancato accredito. Gli istituti finanziari non sono autorizzati a fornire informazioni al riguardo all'IF-B.

4.13 Autorizzazioni di addebito

4.13.1 Attribuzione dell'autorizzazione di addebito

Il D deve conferire al B un'autorizzazione di addebito sul suo conto. L'IF-D può procedere agli addebiti diretti in favore del B solo in presenza di un'autorizzazione di addebito valida del D.

Procedura di concessione di autorizzazioni di addebito:



1. Il B consegna al D l'autorizzazione di addebito (AA) in formato cartaceo o elettronico, invitandolo a trasmetterla direttamente all'IF-D.
- 2a. Il D aggiunge all'autorizzazione di addebito le coordinate bancarie, il numero di conto (tassativamente nel formato IBAN) e la propria firma, per poi inviare il documento direttamente all'IF-D.
- 2b. Alternativa: su richiesta del B, il D gli rispedisce l'autorizzazione di addebito dopo aver aggiunto le coordinate bancarie, il numero di conto (tassativamente nel formato IBAN) e la propria firma. Il B raccoglie le autorizzazioni ottenute dal D e trasmette gli originali direttamente al rispettivo IF-D (servizio di contatto). Se lo desidera, il B può inviare una copia al D.
3. Per ragioni legali, l'originale dell'autorizzazione di addebito deve essere custodito dall'IF-D. L'IF-D verifica l'autorizzazione di addebito e registra l'ordine nella relativa applicazione.
4. Una copia dell'autorizzazione di addebito provvista del timbro della banca va subito rispedita al B. In caso di discordanze riguardanti l'IBAN, il numero CB o il nominativo indicato, vanno effettuate le debite correzioni.
5. Sulla base della copia dell'autorizzazione di addebito, il B registra le informazioni sul cliente esaminate nei suoi dati di base. A partire da questo momento le transazioni possono essere generate fino a un'eventuale revoca dell'autorizzazione.

L'IF-B non è coinvolto nella procedura di conferimento delle autorizzazioni di addebito. Lo stesso non ha nemmeno bisogno di essere in possesso di una copia dell'autorizzazione, perché parte dal presupposto che gli ordini inoltrati dal B siano collegati alle relative autorizzazioni di addebito.

4.13.2 Revoca dell'autorizzazione di addebito

Il D può annullare in ogni momento le autorizzazioni di addebito. Mediante una comunicazione di revoca, il D deve richiedere al B di cancellare tempestivamente i dati inerenti all'autorizzazione e di non generare più ulteriori ordini LSV. Inoltre il D deve comunicare la revoca all'IF-D per assicurarsi che quest'ultimo non esegua eventuali ulteriori ordini LSV generati dal B.

4.13.3 Cambio della relazione bancaria del debitore

Se il D cambia la propria relazione bancaria, il B deve richiedere una nuova autorizzazione di addebito.

4.13.4 Moduli

L'Electronic Banking Desk di Credit Suisse è a vostra disposizione per maggiori chiarimenti e per l'ordinazione di formulari per l'autorizzazione di addebito.

4.14 Modifica dell'ID LSV

Ad ogni modifica dell'ID LSV di un B di Credit Suisse si deve procedere come segue:

- il B inoltra a Credit Suisse una lista dei propri debitori e il nuovo ID LSV
- Credit Suisse esegue la mutazione dell'ID LSV per i D di Credit Suisse e genera un ordine di mutazione per i D di altri IF-D
- gli IF-D si occupano della mutazione per i propri D
- il B deve informare i suoi D della mutazione dell'ID LSV.

L'Electronic Banking Desk di Credit Suisse funge da interlocutore per modifiche dell'ID LSV.

4.15 Archiviazione

In linea con l'obbligo legale di custodia dei dati, questi ultimi vengono archiviati presso Credit Suisse per 10 anni.

5 Interlocutore

L'Electronic Banking di Credit Suisse è lieto di fornirvi il suo supporto relativamente a LSV⁺. Ci potete raggiungere dal lunedì al venerdì, dalle 07.30 alle 17.30 al numero gratuito 0800 88 11 88.*

* Vi avvisiamo che le conversazioni telefoniche sulle nostre linee possono essere registrate. Telefonandoci, vi dichiarate d'accordo con questa pratica aziendale.

6 Glossario dei termini e delle abbreviazioni

AA	Autorizzazione di addebito: contratto che intercorre tra il B e il D, che permette al B di addebitare il conto del D conformemente agli accordi delle due parti.
B	Beneficiario del pagamento (creditore), nonché cliente dell'IF-B.
CHF	Codice moneta ISO per il franco svizzero.
D	Debitore e cliente dell'IF-D.
Data/giorno di elaborazione	Data in cui si desidera che sia eseguito l'ordine LSV. La data richiesta deve essere un giorno lavorativo bancario, che fungerà da data di valuta per l'accredito e l'addebito. Se la data indicata non è un giorno lavorativo bancario, il sistema posticipa automaticamente la transazione al giorno lavorativo bancario successivo.
EUR	Codice moneta ISO per l'euro.
Giorni lavorativi bancari	I giorni lavorativi bancari sono i giorni di valuta possibili, quindi di norma dal lunedì al venerdì. Sono esclusi i giorni festivi infrasettimanali.
Gruppo di pagamenti	Un gruppo di pagamenti racchiude tutti gli ordini contenuti nel medesimo file LSV con i seguenti elementi comuni: <ul style="list-style-type: none">• lo stesso numero CB dell'IF-B• lo stesso numero di conto da accreditare• la stessa identificazione LSV del B• la stessa data di valuta indicata• la stessa moneta
IBAN	International Bank Account Number: il nuovo IBAN nasce dall'esigenza di razionalizzare il traffico dei pagamenti transfrontaliero dell'ISO e dell'ECBS. Nei prossimi anni, la raffigurazione dei numeri di conto originali nel formato standardizzato IBAN semplificherà la creazione, l'inoltro e il trattamento di dati inerenti ai pagamenti in tutta Europa.
ID LSV	Identificazione LSV: è sempre costituita da 5 caratteri alfanumerici.
IF-B	Istituto finanziario del B, che offre a quest'ultimo il servizio LSV ⁺ .
IF-D	Istituto finanziario del D, che rende possibile a quest'ultimo di accedere al servizio LSV ⁺ .
IPI	International Payment Instruction: giustificativo di pagamento degli istituti finanziari svizzeri utilizzabile a livello internazionale.
LSV	Sistema di addebitamento diretto: servizio congiunto delle banche svizzere (e operato dalla SIX PAYNET) per l'incasso razionalizzato di richieste tramite transazioni standardizzate.
Numero CB	Il numero di clearing bancario è l'identificazione di tutti gli istituti finanziari che fanno parte di SIC e/o euroSIC.
PVR	Polizza di versamento con numero di riferimento: un giustificativo di pagamento degli istituti finanziari svizzeri utilizzabile a livello nazionale.
Transazione	Singola richiesta di pagamento del B, che viene raffigurata con il riferimento LSV nel GT 875.

7 Allegato

Il protocollo di elaborazione può contenere i seguenti messaggi di errore con i relativi codici:

Codice	Messaggio di errore
LSV000000001001XE	File rifiutato (data di allestimento non valida; deve contenere una data valida).
LSV000000001002XE	Data di elaborazione non consentita (la data di elaborazione richiesta non deve essere superiore alla attuale data di importazione nel centro di calcolo +45 giorni).
LSV000000001003XE	File rifiutato (data di allestimento differente; deve essere identica alla data di allestimento sul primo record del file di dati).
LSV000000001004XE	File rifiutato (introduzione numero di sequenza errato; la numerazione deve essere progressiva e continua, partendo da 1).
LSV000000001005XE	File rifiutato (tipo di transazione record totale (890) manca; deve contenere la somma di tutti i record; nessun importo negativo).
LSV000000001006XE	File rifiutato (tipo di transazione non valido; deve essere un genere di transazione valido per LSV (875 o 890).
LSV000000001007XE	File rifiutato (n. di versione non valido; ogni record deve contenere un numero di versione valido).
LSV000000001008XE	File rifiutato (il n. di versione non è uguale; all'interno dello stesso file il numero di versione deve sempre essere uguale).
LSV000000001009XE	File rifiutato (differente identità mittente; deve essere identica al primo record del file di dati).
LSV000000001010XE	N. conto troppo lungo (per il numero di conto sono consentite al mass. 16 posizioni, allineamento a sinistra, spazi rimanenti in bianco).
LSV000000001011XE	File rifiutato (non sono ammesse monete divergenti; all'interno dello stesso file è ammessa una sola moneta).
LSV000000001012XE	File rifiutato (codice valuta non valido; in TA 875 deve contenere 'CHF' o 'EUR').
LSV000000001013XE	Importo senza virgola (deve contenere una virgola).
LSV000000001014XE	Importo ha più di 2 decimali (non può contenere più di due decimali).
LSV000000001015XE	Importo non numerico (eccetto una virgola, può contenere solo caratteri numerici).
LSV000000001016XE	Importo non valido (non può essere zero).
LSV000000001017XE	Importo superiore a 1 mia (in TA 875 non può superare 1 mia).
LSV000000001018XE	File rifiutato (importo totale di controllo errato; importo totale non corrisponde alla somma di tutti i record oppure importo totale =(zero)).
LSV000000001019XE	File rifiutato (tipo di transazione record totale (890) non valido; il totale deve essere indicato alla fine del documento).
LSV000000001020XE	File rifiutato (l'importo totale non è numerico; formato non valido).
LSV000000001021XE	File rifiutato (l'importo totale ha più di 2 decimali).
LSV000000001022XE	Caratteri non ammessi (i caratteri non sono conformi allo standard LSV*).
LSV000000001023XE	Sono state registrate meno di 2 righe d'indirizzo (devono risultare almeno 2 righe d'indirizzo).

LSV000000001024XE	File rifiutato (tipo di processo non valido; sono ammessi soltanto i tipi P o T).
LSV000000001025XE	File rifiutato (tipo di processo non uguale; dev'essere sempre uguale all'interno del file).
LSV000000001026XE	Manca il numero di partecipante PVR (dev'essere contenuto nel caso di indice di riferimento A).
LSV000000001027XE	Numero di partecipante PVR non ammesso (dev'essere vuoto nel caso di indice di riferimento B).
LSV000000001028XE	Il numero di controllo nel numero di partecipante PVR non è valido.
LSV000000001029XE	Lunghezza del numero di riferimento PVR non ammessa (la lunghezza non corrisponde all'indice di riferimento A).
LSV000000001030XE	Il numero di controllo nel numero di partecipante PVR o nel motivo del pagamento IPI non è valido.
LSV000000001031XE	Lunghezza dei dettagli del pagamento IPI non ammessa (la lunghezza non corrisponde all'indice di riferimento B).
LSV000000001032XE	N. di conto non valido (il campo non può essere vuoto, deve contenere un numero di conto o l'IBAN).
LSV000000001033XE	File rifiutato (numero massimo di errori superato; rifiutato l'intero file).
LSV000000001034XE	File rifiutato (nessun pagamento valido; il file non contiene pagamenti validi).
LSV000000001035XE	Indice di riferimento non valido (deve contenere l'indice di riferimento A per il numero di riferimento PVR o B per motivo del pagamento IPI).
LSV000000002001XE	Data di elaborazione trascorsa (da oltre 10 giorni civili).
LSV000000002002XE	Data di elaborazione non valida (deve contenere una data valida in TA 875).
LSV000000002003XE	Il n. CB non è contenuto nei dati di base della banca (N. CB dell'IF-D deve essere valido conf. ai dati di base della banca).
LSV000000002004XE	L'identificazione LSV non è ammessa in combinazione con il n. CB per LSV* (N. CB dell'IF-B (CHF o EUR)).
LSV000000002005XE	L'identificazione LSV non è ammessa in combinazione con il n. CB per consegna cliente SIC (N. CB dell'IF-B (CHF o EUR)).
LSV000000002006XE	Identificazione LSV non valida (nel TA875 deve essere un'identificazione valida conf. ai dati di base del cliente).
LSV000000002007XE	Il n. CB non è contenuto nei dati di base della banca (N. CB dell'IF-B deve essere valido conf. ai dati di base della banca).
LSV000000002008XE	Il n. CB non è ammesso per LSV* (N. CB dell'IST. FIN. BEN (CHF o EUR)).
LSV000000002009XW	Il n. CB deve essere cambiato nel nuovo n. CB (messaggio di avvertimento: Nuovo n. CB).
LSV000000002010XE	N. conto beneficiario IBAN non valido (nessun IBAN svizzero a 21 cifre).
LSV000000002011XE	Il numero di controllo nell'IBAN non è valido.
LSV000000002012XE	La lunghezza dell'IBAN è errata (rispetto al codice paese).
LSV000000002013XE	Il n.CB non è ammesso per LSV* (N. CB dell'IF-D. (CHF o UER)).
LSV000000002014XE	File rifiutato (consegna doppia del file; file già consegnato).
LSV000000002015XE	Doppia consegna del gruppo di pagamenti (un gruppo di pagamenti all'interno di un file è già stato consegnato, gruppo di pagamenti rifiutato).
FLG000000002502XE	Contract collection non trovata.

FLG000000002505XE	File rifiutato (numero massimo di errori raggiunto).
FLG000000002506XE	File rifiutato (formato file sconosciuto o file processor non definito).
LSV000000002200XE	Utente non autorizzato.
LSV000000002204XE	Numero di conto non valido.



CREDIT SUISSE (Svizzera) SA

Casella postale 100

CH-8070 Zurigo

credit-suisse.com

Il presente documento è a titolo informativo. Le informazioni fornite non si tratta di una consulenza d'investimento o di altro tipo basata su una considerazione della situazione personale del destinatario né del risultato o dell'obiettivo di una ricerca indipendente. Le informazioni fornite nel presente documento non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito a effettuare alcun tipo di operazione finanziaria. Le informazioni fornite nel presente documento sono state allestite da Credit Suisse Group AG e/o delle sue affiliate (denominati di seguito "CS") con la massima cura e secondo scienza e coscienza. Le informazioni e le opinioni contenute nel presente documento sono quelle di CS al momento della redazione e possono cambiare in qualsiasi momento senza preavviso. Esse sono state ricavate da fonti ritenute attendibili. CS non fornisce alcuna garanzia circa il contenuto e la completezza delle informazioni e declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite connesse all'uso delle stesse. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati non sono certificati. Le informazioni fornite nel presente documento sono a uso esclusivo del destinatario. Né le presenti informazioni né eventuali copie delle stesse possono essere inviate, consegnate o distribuite negli Stati Uniti o a US Person (ai sensi della Regulation S dello US Securities Act del 1933, e successive modifiche). Il presente documento non può essere riprodotto, né totalmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS.

Copyright © 2017 Credit Suisse Group AG e/o società collegate. Tutti i diritti riservati.